

閣下只需每日付
便可以欣賞每週五十
彩電視節目，連同每
到之「香港新聞」，
321·5266 與國

[illegible]

「我說：『我們要大聲說話。』」宇
丁說：『我們回去舒服地睡一
個禮拜六之夜。」他住了，
到夜間，旅館背靜了。
「不加非和吉爾下，下」

一個個禮拜六之夜。住往，
的時由響，愛運心中有些
心。兩人相倚，遠遠看到
於有夜間的情侶在堆離

「因為她要別別人結
「那就要放寬她。」
那女同學是打掃而已，
人還要結婚，你就更應，
但我的心在想她。

「但她的心在想她。」
「這到底是在想爲？」

六二〇：黏

懷楚

他不要太笨。

“二嫂勸了他一上，下次，你也能放棄，今次這女放走了。”

“他又說不合，”

“唉，那女家不肯合，我直來求……”

游里正容道：“晚輩力學書，不敢專負前朝之債！”

“好，你雖清楚了些，第一招，一共七式。”

“對嗎？”

姑婆道：

七招吧！

三：欲

語還休

一定準備好，才有譜！」
午飯的來歷雖然十分平淡，不過
遊萬里
事？只要
一件事情
咁紅姑

A black and white illustration showing two figures in traditional Chinese attire. On the left, a person wearing a tall, rounded hat and a dark robe looks towards the right. On the right, another person, possibly a woman, is shown from the chest up, looking down or slightly away. They appear to be in an indoor setting with architectural details visible in the background.

恩師：「許公子，我有
 求你，希望你不要推辭
 許路還道：「未知是什麼
 絕筆辭傳到的，絕對不
 會推辭。」
 「我這兩天就要畢業
 了，短兒還有事，而趁
 如今身之傷未癒，不
 宜再行。我想請你送過
 一別。」
 許路道：「你這話，我
 聽了，你別誤事。」
 恩師道：「你別誤事。」

品公司
 平價精品
 零沽批發
 糯米腸
 小籠包
 牛肉羹
 粉蒸排骨
 咸水

每龍只售八毫
號·倫敦藥房斜對面
N., B.C. V5K 1Z6
255-6714
(週期)

歡迎任發

天營業	
飽	0.40
飽	0.20
	0.18
黃 (咸、甜)	0.25
(一磅)	3.20
(一磅)	2.00
葉 (一磅)	2.25
(一磅)	0.80
粉 (一磅)	1.20
(一磅)	3.00
	0.25
粽	0.95

成餅家餐室

TOWN BAKERY & RESTAURANT
ENDER ST. VANCOUVER B.C.

: 689-7835

豆冰 呂宋什菓冰
西餅 中西結婚禮餅
美餅咭 歡迎僑胞惠顧

時間：逢星期三休息
午八時半至下午九時

特 ● 設 ●

麵飯 巧手小菜
快餐 凍熱飲品
小食 應有盡有



錄人名入才驕馮 銜名獲又栗海劉

【本報訊】馮海劉先生，現年五十五歲，是中國作協會員，曾任《人民日報》編輯，現任《世界日報》編輯。馮先生最近獲頒「中國新聞記者獎」，這是中國新聞記者協會頒發給在新聞事業上有傑出貢獻的記者的最高榮譽。馮先生從事新聞工作三十餘年，曾先後在《人民日報》、《光明日報》、《世界日報》等報社工作，對中國新聞事業的發展做出了重要貢獻。

在大陸尚屬首創 十指全斷離

【本報訊】西安接生所，最近成功施行了一例十指全斷離手術，這是目前在大陸尚屬首創。手術由該所主任醫師主刀，手術過程順利，病人術後恢復良好。該所負責人表示，此次手術的成功，標誌著我國在四肢斷離手術領域取得了重大突破，為廣大患者帶來了福音。

實現報效祖國願 留美碩士博士 陸續返國工作

【本報訊】留美碩士、博士陸續返國工作，實現報效祖國的願望。據悉，這些留學生在國外期間，刻苦攻讀，獲得了碩士或博士學位，並在科學技術、教育、文學等領域取得了顯著成就。他們紛紛選擇回國工作，為祖國的建設和發展貢獻力量。

武漢青年創辦刊物 為自由鳴炮受重視

【本報訊】武漢青年創辦刊物，為自由鳴炮受重視。該刊物由一群熱心青年發起，旨在探討社會問題，促進思想自由。刊物自創辦以來，受到了社會各界的廣泛關注和好評，成為武漢青年發聲的重要平台。

沒有框框 專供探索 武漢青年創辦刊物

【本報訊】武漢青年創辦刊物，沒有框框，專供探索。該刊物秉持開放、包容的辦刊宗旨，鼓勵作者自由表達觀點，探討各種社會現象。刊物內容豐富多彩，涵蓋文學、藝術、科學等多個領域，深受讀者喜愛。

最高電網調度大樓 在武漢建成

【本報訊】最高電網調度大樓在武漢建成。該大樓是中國電力系統的重要組成部分，承擔著全國電力調度的重任。大樓建築宏偉，設備先進，標誌著我國電力調度技術水平邁上了新臺階。

香港過關嚴店員 拘留十天並賠償

【本報訊】香港過關嚴店員，拘留十天並賠償。據悉，該店員在執勤過程中，因處理不當，導致旅客受損。有關部門已對其進行了嚴肅處理，並要求其承擔相應的賠償責任。此舉旨在加強對過關人員的監管，維護旅客的合法權益。

東京畫展 開幕

【本報訊】東京畫展開幕。此次展覽由中國畫家精心策劃，展示了多幅具有中國特色的繪畫作品。展覽吸引了眾多藝術愛好者前來參觀，現場氣氛熱烈。

首艘熱氣艇 在北京試飛

【本報訊】首艘熱氣艇在北京試飛。此次試飛由我國自行研製，旨在驗證熱氣艇的飛行性能和安全性。試飛過程順利，為後續的研發和應用奠定了堅實基礎。

中日畫展 開幕

【本報訊】中日畫展開幕。此次展覽由中日兩國畫家聯合舉辦，展示了兩國畫家的傑出作品。展覽促進了中日兩國在藝術領域的交流與合作。

中日畫展 開幕

【本報訊】中日畫展開幕。此次展覽由中日兩國畫家聯合舉辦，展示了兩國畫家的傑出作品。展覽促進了中日兩國在藝術領域的交流與合作。

中日畫展 開幕

【本報訊】中日畫展開幕。此次展覽由中日兩國畫家聯合舉辦，展示了兩國畫家的傑出作品。展覽促進了中日兩國在藝術領域的交流與合作。

中國消息

【本報訊】中國消息。本報將繼續關注中國各地的發展動態，為讀者提供最新的資訊。

中國消息

【本報訊】中國消息。本報將繼續關注中國各地的發展動態，為讀者提供最新的資訊。

中國消息

【本報訊】中國消息。本報將繼續關注中國各地的發展動態，為讀者提供最新的資訊。

中國消息

【本報訊】中國消息。本報將繼續關注中國各地的發展動態，為讀者提供最新的資訊。

中國消息

【本報訊】中國消息。本報將繼續關注中國各地的發展動態，為讀者提供最新的資訊。

中國消息

【本報訊】中國消息。本報將繼續關注中國各地的發展動態，為讀者提供最新的資訊。

司公行和中

CHUNG WO HONG CO.

368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. V6A 1G4

PHONE: 685-9612

遷舖清盤

最後一月

只求賣清

不計成本

左筆權

中國大預言家

精批命理、標準論相

龜卜易卦、天星擇日

精究陰陽風水定向

接批外埠命書

新加坡舊雨、移玉駕臨

211 GILMAN ST. VAN. MANOR DR. B.C. V6A 1Y5

文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)

電話: (604) 681-8008

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俱等

各大小工程忠誠為僑胞

服務工作快捷妥當

電話: 二五四一七五〇三

六八七四〇九四

中山安堂

林健龍 占卦算命

一生人財福壽，能知過去未來，占卦五元，算命廿元，解卦廿元，移居吉日，外埠郵寄，七天候教，上午十一時至下午五時，在通街五〇七號二樓九號室(即舊舊商店樓上)晚上七時至九時(即舊舊商店樓上)

電話: 二五四一七五〇三

莊士頓

駕駛學校

6602 MAIN ST. VANCOUVER B.C.

電話: 324-7025

晚間: 327-8471

●特別課程適合中學生

●特設12小時室內室外駕駛

●全部收費175元

●特備筆試班，保證快速，通過筆試。

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

路試筆試 初學補鐘

教法詳盡 免費接送

經驗豐富 歡迎查詢

電話: 874-2524 437-9617

八小時課程 \$144元

六小時課程 \$108元

卑詩駕駛學院

B.C. DRIVING ACADEMY

地址: 4-224 號百老匯東街電話 873-0102

中、英、法、越、華語教授

經驗豐富 忠誠服務 免費接送 講解詳細

專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢

實習全科課程 144元八小時

教師 馮尚榮 8790319 校長 曾慶芳 3256913

WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

雲城汽車修理

VANCITY AUTO REPAIRS LTD.

1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車

及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW

政府執照·經驗技師

鄭宗發君主理

各項修理 絕對妥當

價錢公道

1344 FRANKLIN ST. 樓上

營業時間: 週一至週五 上午九時至下午六時(請電話預約)

週六上午九時至下午四時

何桐攝影院

HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., 中華文化中心對面

電話: (604) 688-2933, 681-5848

入籍相(黑白) 4張4.80

護照相(彩色) 4張8.80

合家影 紀念相 免費送4X5一張

耆英影 合家相

其他結婚相(新娘禮服免費借用)

家庭相、學生相、貨辦相、彩色

磁碟相一律八折優待。

主理人 何桐

英國皇家攝影學會會員

B.C. 省國際沙龍評判員

會榮獲 B.C. 省冠軍獎。

城市駕駛學校

City Driving School

4522 福街近廿九街

電話 874-4544

師資優良 經驗豐富

耐心教授 筆試路試

精通國粵 客英馬語

收費公平 忠誠服務

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL

3355 KINGSWAY

歷史悠久，經驗豐富

254-8454 (廿四小時)

另設特別班為不懂英語的僑胞

教師 黎美英 MAY LAI

教師 楊少棠 SHAO TANG YANG

王志龍駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

地址: 7229 福街近 57 街

本校教師，全線經驗最豐富，保證捷法速成，普通班 \$125元，絕不拖沓。

教師電話: 唐達良 253-3825 王志龍 325-7965

香港駕駛學校

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址: 域多利街 5869 號

電話: 321-3722

考人 專人 免費 收費 經驗 師資 全 程 130 元

取筆 指導 接送 公平 豐富 優良

校長: 方勵強夫人 電話: 321-3722 298-4623

通達駕駛學校

T.T. DRIVING SCHOOL

NO. 6, 246 EAST BROADWAY, (BROADWAY AND KINGWAY) VANCOUVER, B.C.

電話: 433-7214 251-5015

Page: 680-3996

自創新法 傳授快捷

易學速成 合格率高

全八鐘 \$144元

歡迎補鐘

萬國駕駛學校

萬國駕駛學校

地址: 206 東六街及福街 223 室

電話: 327-9174 872-0058

校長 楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷

全準收費最平 效果保證最好

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

地址: 823 號士定東街 8 HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成

耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

假期照常服務

唐人埠及 P.M.B. 8 小時 136 元

並設有中英文筆試班

電話: 253-6888 253-1333

●誠聘男女教師多名●

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL

#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富

全 程 130 元，並有筆試班。

馮坤威校長 438-3438

安全駕駛學校

安全實用·捷法速成

筆試路試·收費公平

請電: 876-8434

萬國駕駛學校

萬國駕駛學校

地址: 206 東六街及福街 223 室

電話: 327-9174 872-0058

校長 楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷

全準收費最平 效果保證最好

萬國駕駛學校

萬國駕駛學校

地址: 206 東六街及福街 223 室

電話: 327-9174 872-0058

校長 楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷

全準收費最平 效果保證最好

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

地址: 823 號士定東街 8 HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成

耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

假期照常服務

唐人埠及 P.M.B. 8 小時 136 元

並設有中英文筆試班

電話: 253-6888 253-1333

●誠聘男女教師多名●

高級駕駛學校

4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試

學自動級棍波車

872-8717

全 程 130 元

安全駕駛學校

安全實用·捷法速成

筆試路試·收費公平

請電: 876-8434

萬國駕駛學校

萬國駕駛學校

地址: 206 東六街及福街 223 室

電話: 327-9174 872-0058

校長 楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷

全準收費最平 效果保證最好

萬國駕駛學校

萬國駕駛學校

地址: 206 東六街及福街 223 室

電話: 327-9174 872-0058

校長 楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷

全準收費最平 效果保證最好

安亞旅行社

外埠訂位電話 (800) 663-1188

總行：片打西街1050號1670室 電話688-8321

華埠分行：片打東街127號商場3室 電話688-2311

中國逍遙遊

直接中國批准華人領隊 每月均有團出發

①華東 北京 桂林線 全線十九天 \$2950

出發日期：三月八日、四月廿六日、五月十日、六月十一日、七月十二日

九月十三日、十月十一日、十一月八日。

暢遊：香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。

②華東 北京 西安 桂林線 全線十六天 \$2850

出發日期：三月三日、四月廿一日、五月五日、六月六日、七月七日

九月八日、十月六日、十一月三日。

暢遊：香港、廣州、桂林、西安、上海、北京、廣州。

③絲綢之旅 全線二十一天 \$3350

出發日期：九月二日。

暢遊：香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州

④長江三峽遊峨嵋號 全線二十三天 \$3380

出發日期：五月四日、七月六日、九月七日。

暢遊：香港、廣州、桂林、昆明、成都、重慶、三峽、武漢、北京。



簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA

Telephone: 685-2235

685-2236

美亞	保士	多明	溫地	沙士	卡士	羅士	三藩	由雲
亞美	頓頓	朗度	朗度	士加	士加	士加	士加	雲高
三三	三三	二二	二二	一一	一一	一一	一一	華華
百百	百百	百百	百百	百百	百百	百百	百百	來來
六六	六六	六六	六六	六六	六六	六六	六六	回回
八八	八八	八八	八八	八八	八八	八八	八八	下下
元元	元元	元元	元元	元元	元元	元元	元元	各各
								城城

飛機票大平賣
(須預早定位)

三藩市 一百七十九元
羅馬 一百七十五元
由雲高 一百七十五元

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.

近中僑互助會

四至八折

所有圖書雜誌。包括
醫藥、保健、體育、
佛經、文學、音樂、
攝影、中文課本、字
畫藝術等類。一律削
價清貨。
字畫鏡架及文房四寶
也同時八折大減價。

PH: 254-2218

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下。活活百貨公司對面

香港來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航
各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各
地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起
溫哥華來回179元起 羅馬來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆狄斯尼樂園飛機團319元起巴士團439元起
☆台灣環島八日遊425元起另加機票
☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票
☆環球世界團一流酒店連機票2899元起

特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

建安建築公司

KENN CONSTRUCTION LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL

商店裝修 房屋改建 屋頂瓦片

雙層玻璃窗 土庫隔層 水電工程

VINYL SIDING 陽台車房

代辦政府五千元維修補助

TEL: 255-6962 876-1251

新建築公司

電話：874-4905

代辦政府五千元維修補助

大小裝修工程

外牆、鋪地、屋頂、噴油

一律大特價

榮昌裝修公司

工書柏樹 瓦水油土水電

精修屋頂 噴漆 噴油 噴漆

廉價翻地 水電更換 鋪地

價新理飾 潤滑換路格裝

電話：874-8043 (24小時服務)

漆健三行工程

KEN CONSTRUCTION CO.

Painting, Partitions & Alterations

廚房內土 土水大價

房內土水 噴漆小價

油漆工程 噴漆工程

電話：872-5877 or 876-4594

存寶電器冷器

政府註冊 專業技師

修理安裝 保證妥當

雪櫃維修 製雪機

洗衣機 烘衣機

電話：321-4482 24小時服務

加拿大

中國參茸藥行

溫哥華

美國花旗參

專營：參茸藥材，成藥補酒，中藥配方，京果海味什貨，種類繁多，又新到靈芝補酒，靈芝人參酒，蛇酒，特質人參白蘭地，狀元紅，巴戟酒，淮山水魚精，巴戟精，砂仁山楂汁，中國武夷蛤蚧大補茶，正河南淮山，甜西歸頭，正上海菊花晶，當歸北芪南棗茶，防黨參等等，貨真價實，歡迎參觀選購，零沽批發一律歡迎，更有免費代客煎藥，代寄各地郵包，快捷妥當。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.

汪記食家

●粥粉麵飯 ●中午快餐●

●晚飯宵夜 ●精美小菜●

香港最流行 雙味火鍋 每碟 \$1.00 起

特價游水海鮮

一生發 海陸空豪華席 \$138 元

清錦清鼓玉鴨北當薑蟹
潤綉蒸油蘭鬆京紅葱肉
甜炒海皇鮮生片報龍大
品飯上雙象菜皮喜蚧生
鮮鴿拔包鴨鷄會翅

特價游水海鮮

七天營業：上午十時半至凌晨三時 寬大停車場

百老匯東街105號夾古壁街角 電話：873-1711

華安國貨公司春季清貨大平賣

223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

旋轉摺椅 11.50
人造革摺椅 16.00
圓方檯 75.00
圓檯 65.00
方檯 55.00
咖啡檯 35.00
康樂棋檯 60.00

摺椅行李車 18.00
中國香烟 20.00
龍泉寶劍 150.00
液體香皂 1.49
人參潤膚霜 3.99
扇牌靚粉 2/1.00
女棉衣 13.00

女棉背心 11.00
真絲棉襪 89.00
珠拖鞋 2/9.99
工夫鞋 2/11.00
女布鞋 4.95
運動鞋 4.95

成藥、時鐘、暖壺、暖杯、飯壺、食品九折，電動玩具五折，中國風景畫冊，廚房用具八五折。
信紙、活頁部、活頁紙、竹織、文化衫買二送一，到二月底止，特價品除外。

專通渠道

專電商水漏水管電
門動業管水管爐器
工通住阻救更修安
具渠宅塞急換理裝
電話：254-1176或253-7363余先生

中西招牌

2 服務 運水
5 等 運水
5 等 運水
7 誠 運水
2 誠 運水
6 誠 運水
4 誠 運水

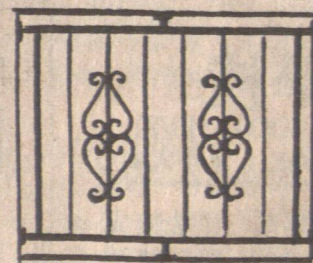
盛昌水喉

星期一至六
TEL: 879-1813, 324-1486
PAGE NO. 680-7016

專通渠道 改渠換廁
急修漏水 裝熱水爐
精改廚廁 日夜服務

美觀

(公司) 430-4552
(住家) 325-9541



精造：
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.

HOY INDUSTRIES INC. 許忠銘公司

HOME IMPROVEMENT CENTRE

Visit our Showroom at 1988 Kingsway, Vancouver

百油屋露膠專
葉漆頂台質做
窗裝水上外鋁
簾修潤蓋牆窗

基信建築裝修
電話：434-0869
價大內外土
格小外庫屋
相裝油工間
宜修漆程格

彭鴻記裝飾
電話：874-6915
工土室內
作庫內修
安妥間設
當設油屋

永成裝修
免廚改器水磁商土政
費櫃建台喉磚業庫府
估漆翻車電瓦住閣註
價油新房器面宅格冊
請電 875-0688 余洽

楊氏建築裝修
工砌牆瓦內土
精磚包仔外庫
價砌路面油閣
廉石面潤漆格
電話：430-1089

榮昌裝修公司
工書柏樹 瓦水油土水電
精修屋頂 噴漆 噴油 噴漆
廉價翻地 水電更換 鋪地
價新理飾 潤滑換路格裝
電話：874-8043 (24小時服務)

大眾水電冷氣修理
1327 S.E. MARINE DR.
電話：乾洗衣機、雪櫃、冰箱、
安裝水喉、大眾價錢特別平、免
費估價有舊雪櫃、電爐平價出售
包用、免費執送、321-2050
夜 251-4698

恒利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉、電
火、暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
296-8924 (24HRS: 438-1237)

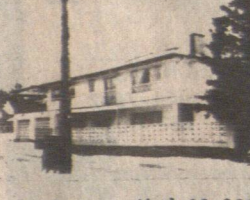
遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土房商
估小動電機磚鋪油外屋店
價修漆裝砌牆漆修修

專門起屋
專門承建新屋、兼開新屋土庫
全部免估工、保證材料上乘
政府合法牌照、起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃、可獲優惠二萬元
電話：255-9147

中英洗地毯
 新機器用，
 即洗即用，
 不退色，不縮水
 或變樣，保滿意
 假日照常服務，
 收費廉。

晚電：

REALTY LTD.
P. CHUNG
菲立
 公司：434-1431



▲雲東區地特大46x169.40
 •樓上樓下各三房。
 •二廚房。風景好。很
 近購物中心。如SAFE
 WAY, LONDON DRUGS 車站
 及學校。投資良機。
 只需一萬二千首期。
 先到先得。



WING K. LI

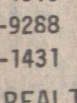
H.C., P. ENG.

李榮光

住宅: 274-4516

傳呼: 645-9268

公司: 434-1431



MULTIPLE REALTY

新盤

恭賀新禧

◎ 壹座區仔屋，近市中心及博覽會場，可租三伙，入息可觀，叫價十一萬餘，請速還價！

◎ 壹座區柏文，近近XPO，特大一睡房，好風景，非常整潔，只售四萬餘！

◎ 唐餐館大割價，B C埠仔70座位，全酒牌，減售三萬五，請速來電查詢。

86年一、二月售出以下物業：

- 1) 826 W.46TH AVE.,VAN.- SOLD
- 2) 3297 CYPRESS ST. VAN.-SOLD
- 3) 5660 LINCSCOTT CRT.,RMD.-SOLD
- 4) 5611 LINCSCOTT CRT RMD.-SOLD
- 5) 4660 PRINCETON AVE.RMD.-SOLD

代理一切地產及生意買賣。免費估價。忠誠服務。

蘇先生 (CLIFF TO)
421-3430
中文傳呼機 667-0800 (24小時)

房屋商業免費估價
每日新盤歡迎電詢

▲雲東近乃磨街舊屋廿五年新三房高土庫標準地西人業主九萬九千元。
▲雲東近蘭菲街三層靚屋近巴士學校地大西人業主八萬七千元。
▲雲東抵買平屋。四房二廳射廚37呎大。七萬九千元。
▲雲東仔屋六房二廳。近京士咸及費沙街十萬元。
▲本坡比近京士咸三房20年屋一手西人業主十一萬餘。
▲雲東旺地新屋內棟興建中歡迎預訂或舊屋換新屋。
▲建業公司高價收購綠地舊屋。西區著名中學區廿年新地大四房二車房廿五萬餘。
▲百老匯近乃磨四房土庫西人業主急讓九萬元。

DOGWOOD RLTY 876-8841 多活實業公司

DOGWOOD REALTY

LEO CHAN (公司) (604) 876-8888
 陳柏良 (傳呼機) 667-0537
 (住宅) (604) 430-2323

投資移民。有專門律師代辦
 担保成功。免費查詢。

△ 小型和中型干洗舖一間，地旺，租平人息好。請查詢。

△ 新屋非沙來京士威瓦頂。五房二廳，交通方便。十七萬餘。
 △ 西區復式新屋近甘比街。瓦頂。價廿萬餘。
 △ 本拿比。45 闊地二幅在住宅區。共十三萬餘。
 △ 東區十七年商業樓地闊 50 淨入三萬四。價三十餘萬。

△ 西區果舍急售。新日入六百。有六四九機。價只三萬。

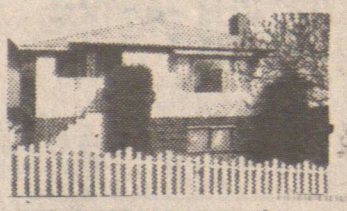
倪致遠

電話 公司: 437-9700
 住家: 228-8019
 ANDREW NGAI

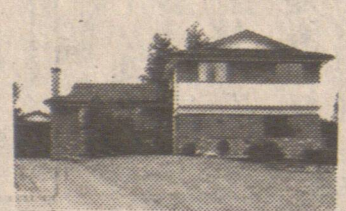
△ 烈治文區地十八餘畝。45 萬餘。
 △ 本拿比五年屋。已可上三房。土庫完成。開價 22 萬餘。

△ 唐人街合法上下仔屋，上層三房下層兩房，廚廁新裝修，有車房四通八達購物方便，37 呎闊地，十一萬餘。
 △ 八六博覽會 WESTSIDE 西餐館，入五百元，東主出國急讓，四萬五千元可成交，良機勿失。

△ 有火爐。木板地開價十萬四千九
 33 X 122 上下各兩房。近學校公園。有風景開價九萬五。
 △ 旺區果舖生意讓。年入一百二十萬。開價十四萬五。



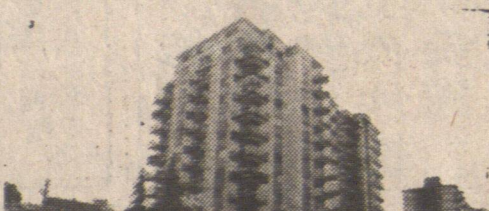
▲21年新·樓上三房一廳·樓下完成三房一廳 33X114·有陽台·JOYCE夾29街·開價十一萬餘。



▲北本拿比新區豪華大屋 三房一廳·有IN-LAW SUITE 地大·開價十七萬餘·非常抵買。



三年新石屎樓·三舖位 七租相文 3611 KINGSWAY 開價88萬。



▲市中心八十組·十二層石屎大廈出賣 18年新·街角地·131x132 每組有陽台·優美城市風景海景·開價三百六十萬·業主可接受按揭。



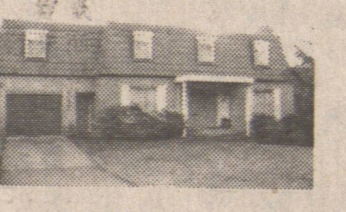
▲唐人街地王·位片打東街三層石屎 現商業樓宇·四年新 25x122 現有 三戶租客·每層設有冷氣·開價二百五十萬·業主可接受按揭。



▲3632 NAPIER ST. VAN. B.C. 二房一廳土庫一房 地33x107 近界限 街·開價七萬餘。



▲冷氣機生意出賣·有 固定客戶合約·年入 七萬七千餘·舖位約 3,500 呎·長批·可分租·業主急賣。



▲西區豪華13年屋·過三千 呎兩層·近高貴住宅區 S.W. MARINE DR. 雙車房·名 貴材料·一手業主·開價 三十三萬餘。



▲1934 TRIUMPH 全新 14組相文·月收近 四千元 開價34萬· 有20萬按揭。



▲3358 MONMOUTH, VAN. B.C. 價八萬九·兩 房一廳·土庫完成 兩房一廳·地大33 X 138。



▲1934 TRIUMPH 全新 14組相文·月收近 四千元 開價34萬· 有20萬按揭。



▲3358 MONMOUTH, VAN. B.C. 價八萬九·兩 房一廳·土庫完成 兩房一廳·地大33 X 138。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴 公司電話: 435-1471 請預約參觀 住家電話: 263-4949

CHRISTINE LEUNG PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN. B.C.



▲GOVERNMENT ROAD 三房一廳·複層式·土庫完成 81x122· 15年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩 火爐。



▲兩房一廳土庫完成· 二房一廳乃街夾16街 全部翻新·開價九萬 餘·有按揭提供·月 收九百。



▲豪華全新屋·紅瓦面· 意大利式·有風景·價十 七萬餘·連週末開價2至 4 P.M. RENFREW 夾五街 2056 RENFREW ST.



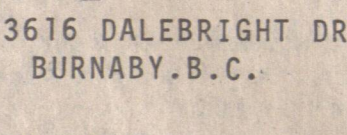
▲18街·27年屋·兩 房一廳·土庫完成二 房一廳過千呎·無後 巷·33X140月收 \$825元。 3352 ONTARIO ST. VAN



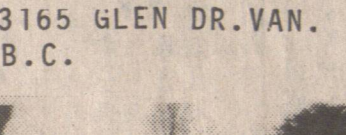
▲19年三房一廳·土庫完成 高·光猛·兩大爐·業主 急賣 4778 VICTORIA DR. VAN. 城多利夾32街·開價十一 萬餘。



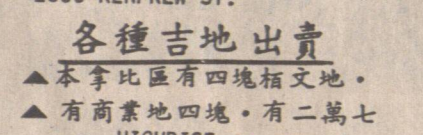
▲3131 E. 28th 近 RENFREW 28年屋·正層兩房一廳· 土庫完成兩房一廳·月收 租九百元·地 33x117



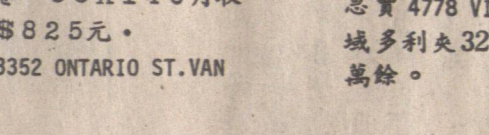
▲KILLERNARY TOWNHOUSE 三房一廳·有土庫· 約四千呎·保養一流· 開價十萬餘。



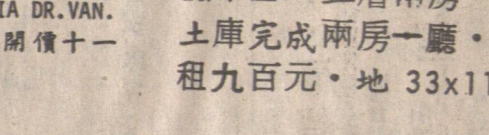
▲7795 THORNHILL DR. VAN. B.C. FRASERVILLE 地區·近城 多利夾61街·超級翻新加 大靚屋保養一流正層二房 一廳1270平方呎土庫一房 廳地大風景好開價十二萬餘



▲FRASER HWY 地區 繁榮·約三年新·日 營生意約十二元·地 大·有寬大停車場· 舖後可加建居住屋· 業主退休出賣。



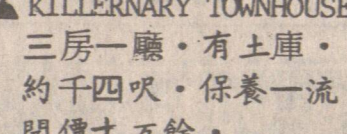
▲74 座·實用面積三千 五百呎·14個車位·乃屋夾 一街·有酒吧·各樣新式 廚房設備·特大廚房·開 價六萬餘



▲33x130 二房一廳1200 呎·保養好·開價七 萬餘。 3661RAE AVE. VAN. B.C.



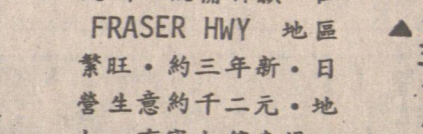
▲787 E. 32 AVE. 三組入息屋·七房一 廳·另兩組一房一廳 月收約一千·49X 112全翻新西班牙式 靚屋·開價十二萬餘



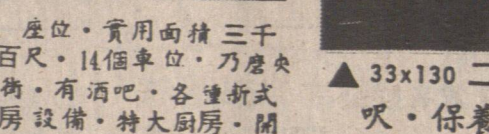
▲KILLERNARY TOWNHOUSE 三房一廳·有土庫· 約四千呎·保養一流· 開價十萬餘。



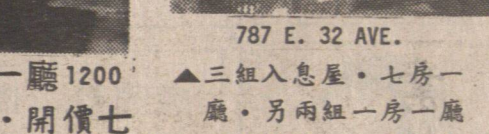
▲7795 THORNHILL DR. VAN. B.C. FRASERVILLE 地區·近城 多利夾61街·超級翻新加 大靚屋保養一流正層二房 一廳1270平方呎土庫一房 廳地大風景好開價十二萬餘



▲FRASER HWY 地區 繁榮·約三年新·日 營生意約十二元·地 大·有寬大停車場· 舖後可加建居住屋· 業主退休出賣。



▲74 座·實用面積三千 五百呎·14個車位·乃屋夾 一街·有酒吧·各樣新式 廚房設備·特大廚房·開 價六萬餘



▲33x130 二房一廳1200 呎·保養好·開價七 萬餘。 3661RAE AVE. VAN. B.C.



▲787 E. 32 AVE. 三組入息屋·七房一 廳·另兩組一房一廳 月收約一千·49X 112全翻新西班牙式 靚屋·開價十二萬餘

謝煜贊 DON QUAN
住宅電話 420-4665

新屋兩間
39 W. 42 街近 KINGSWAY 商場·有四睡房和家 庭室·設計新穎·叫價廿二萬九千九百九十九元·共七 睡房兩房·適合大家庭叫價廿七萬九千九百九十九元· 可選價。

CANADA TRUST REALTOR
2629 Kingsway, Vancouver, B.C.
公司電話: 438-8161

關伯興 PAH QUON
住宅電話 294-0089

投資
近華埠工業樓·十二年新·水電 建築·有大型冰櫃·每年收入四 萬餘·叫價四十三萬五千。

Kenneth Kwan 關煥隆
公司: 438-8161 住宅: 435-7257 買賣樓宇·免費估價

生意
西區華埠 SALAD DELI 或西餐館·容易管理 每年生意六十萬·好機會。
離華埠廿分鐘·中西餐館生意連實業·樓 上有四睡房·近商場·近巴士站·最合 家庭式經營·叫價廿二萬五千。

生意
西區華埠 SALAD DELI 或西餐館·容易管理 每年生意六十萬·好機會。
離華埠廿分鐘·中西餐館生意連實業·樓 上有四睡房·近商場·近巴士站·最合 家庭式經營·叫價廿二萬五千。

生意
西區華埠 SALAD DELI 或西餐館·容易管理 每年生意六十萬·好機會。
離華埠廿分鐘·中西餐館生意連實業·樓 上有四睡房·近商場·近巴士站·最合 家庭式經營·叫價廿二萬五千。

生意
西區華埠 SALAD DELI 或西餐館·容易管理 每年生意六十萬·好機會。
離華埠廿分鐘·中西餐館生意連實業·樓 上有四睡房·近商場·近巴士站·最合 家庭式經營·叫價廿二萬五千。

生意
西區華埠 SALAD DELI 或西餐館·容易管理 每年生意六十萬·好機會。
離華埠廿分鐘·中西餐館生意連實業·樓 上有四睡房·近商場·近巴士站·最合 家庭式經營·叫價廿二萬五千。

生意
西區華埠 SALAD DELI 或西餐館·容易管理 每年生意六十萬·好機會。
離華埠廿分鐘·中西餐館生意連實業·樓 上有四睡房·近商場·近巴士站·最合 家庭式經營·叫價廿二萬五千。

陳太 ALICE CHAN
公司電話: 274-7221 住宅電話: 277-3877

滿地可實業公司
Montreal Trust REAL ESTATE DEPARTMENT

專長列治文區地產買賣
各款房屋·任君選擇。

列治文區
列治文區中心三房新屋 2349呎·保養好·33X1 0 8 地·向南·樓上三大 房·樓下兩房一大廳一大 廚房·兩美觀火爐·每層 面積約一千二·實價十二萬 八千·許太 274-9797

列治文區
列治文區第五馬路近 BLUNDELL 地大 100X 433 適合設溫室等用途 1500 呎三房兩廳·價 十二萬三千八百呎· 許太 274-9797

許太 PATSY HUI
公司電話: 274-7221 住宅電話: 274-9797

列治文區
列治文區可步行至觀 音寺·四千多呎超級 豪華型別墅·七房 四浴五年新屋·地大 向南·設備齊全·保 養一流·全屋石地大 客廳及飯廳·樓底高 十呎·英國柚木廚櫃 等·只售廿三萬九千 許太 274-9797

列治文區
列治文區四大房新屋 地點好·設備佳·雙 車房·游泳池·天窗· 酒吧·舒適美觀· 開價十九萬四千八百 十·物有所值。 許太 274-9797

列治文區
列治文區中心三房新屋 2349呎·保養好·33X1 0 8 地·向南·樓上三大 房·樓下兩房一大廳一大 廚房·兩美觀火爐·每層 面積約一千二·實價十二萬 八千·許太 274-9797

列治文區
列治文區好風景好保 養三房柏文·實用面 積一千二百呎·主人 房有半廁·游泳池· 桑拿浴·幽靜地區· 廉價六萬八千。 許太 274-9797

列治文區
列治文區第五馬路近 BLUNDELL 地大 100X 433 適合設溫室等用途 1500 呎三房兩廳·價 十二萬三千八百呎· 許太 274-9797

溫哥華東區
溫哥華東區好入息屋·兩年新·近京士 威·交通方便·近學校·地大 56'x127' 每 邊面積近二千呎好住家·年入息二萬五千 多·自住或投資·價廿三萬八千。

唐記建築裝修 Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)
新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇 土庫間格 水電工程 自動車門 內外裝修 鋁鐵欄河

余正木工泥水
電話: 251-6248
各改油屋水磚水廚牆政
項建漆頂喉石泥廁身府
裝加粉瓦修砌路磁批牌
修建刷仔理結面磚盥照

朱氏裝修
電話: 433-9784
政府土大免
府修庫小費
牌改間工估
照建格程價
另有長期合約
修理小型相文

中明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話: 325-5459

亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588
免圍水土設裝承
費牆電庫計修建
估磚電間圖油新
價花程格則漆屋

電話: 二五·六四九七
傳呼機: 六六·九〇二

JOHNSON
住宅電話: 4
直線傳呼: 6

東區百老匯
四睡房·土
出·經濟
週來開放

西區17街
睡房·土
出·經濟
週來開放

泰西·
主·自
地·年
另五千

列治文區
近商業中
境幽雅·
老退休·

二房一廳·有土庫
標準地·有風景·
CAPITAL HILL 七萬餘·
125 S. SEA AVE.
BURNABY, B.C.

二房一廳·有土庫
標準地·有風景·
CAPITAL HILL 七萬餘·
125 S. SEA AVE.
BURNABY, B.C.

△列治文區
近商業中
境幽雅·
老退休·

△列治文區
近商業中
境幽雅·
老退休·

△列治文區
近商業中
境幽雅·
老退休·

△列治文區
近商業中
境幽雅·
老退休·

△列治文區
近商業中
境幽雅·
老退休·

△列治文區
近商業中
境幽雅·
老退休·

△列治文區
近商業中
境幽雅·
老退休·

△列治文區
近商業中
境幽雅·
老退休·

△列治文區
近商業中
境幽雅·
老退休·

修理水喉

電話：251・6248余洽



KINROSS CHAN 陳健雄

建成交實業有限公司 溫哥華

Kinross Realty Ltd.

NO. 205-178 E. PENDER ST
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5

Bus. (604) 685-1821 Res. 263-1668

23街九三五號西。翻新千四百呎
 20街及另土庫房。成雙車房售
 120呎。西區KITSILANO柏文八呎
 西區KITSILANO柏文八呎。售
 新區內治車佔地。有路樓八十
 15街夾柏十短租。有路樓八十
 近區KERRISDALE旺舖兩間。售
 近大馬路。購物中心。佔地
 吹。年收益13萬餘。售一百
 本拿比街角購物中心。六年新
 地一萬五呎。無雜費售一百
 近郊。購物中心。六年新。佔
 蘇呎。年淨收益11萬三。售一
 三呎。地塊五呎。租滿三睡。設
 每地塊五呎。租滿三睡。設備齊
 列治文。果舖建實業樓上有得
 生意酒廊八十餘呎。商業地售
 CASHMAN。西峯峯。百餘座位
 廚具俱備日常做九十年長批意讓



CANADA TRUST

ANNETTE LOUIE 雷陳寶珩

公司: 273-3161 住家: 277-7375

專門人士免費為客估價買賣房屋





▲ 光猛美觀 四睡房屋型
位於治安高尚住宅區
有 3700 平方呎四房
屋，落成堅穩設備齊
全，防盜警鐘設
備，雙車房，游泳池
設有更衣室。開價二
十七萬九千。



▲ 十英畝農場地
四睡房牧場屋及 10
畝地，好種植土產。
有八畝地現已種蘋果
，巨型機器屋貯藏所
及工作場。
另農場內有一間住屋
。價二十二萬五千。

▲ 肉食公司生意出讓，月租五百。位於雲霄華市中心繁忙地點。開價四萬九千五百。有意者請電 ANNETTE LOUIE 或 GLYN THOMAS

CANADA TRUST REALTOR	
JAMES Y.K. LEE	GEORGE TSO
李宇樞	曹邦杰
438-8161 公電 938-8988 住宅	266-4155 公電 263-8197 住宅
免費估價 忠誠服務	

▲東區六街兩睡房柏文 900 餘呎，主人房有浴室，有壁爐，六萬九千。

▲本拿比上下各有三睡房單位，地 119X114 有分地機會。

▲移民機會一魚兩食。可做各項海鮮發行或出口生意。佔地 7500 餘方呎。有意凍冰櫃及其他設備和用具。叫價 \$490,000。

▲西區 QUILCHENA 特級靚屋。環境優美。保養一流地 65 X 118 廉售 25 萬 9 千元。

▲西區 DUNBAR 果仔溫涼出。新裝修完成。日做四百。減價二萬二千九。

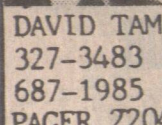
▲十二街近乃路大屋。叫 \$111,000。

▲西區 TOPPER 街。近 31 街。VAN SPECIAL 平房。新地地。十庫出租。價 18 萬餘。

廖國猷 恆生實業有限公司 **李蔭雄**
MICHAEL LIU **327-1111** **EDWARD LEE**
PHONE: 253-1729 PHONE: 931-8696

特別介紹
專賣花果蔬菜，開價四萬九千元。

△商場餛飩，
△小型乾衣店近唐人街。只售七千五百元。
△唐屋 (Tog House) 出售共三層土庫全部完成，一浴室，特大主人房，後園又大又靚，交通一切方便位於中高骨林近本拿比勢熱商場只售六萬五千九百五十元。
△希士定街海鮮魚店，一年十萬生意，徵求有眼光人士接管。
△大小美容院出賣，任君選擇。
△雲市唐餐館，近快捷巴士及戲院，具有潛力日營三百多生意穩定，開價四萬九千元時裝店，位於京士威近乃街急售存貨連生意，開價一萬元，租應地點旺，抵賣。

 DAVID TAM 327-3483 687-1985 PAGER 2204	達新實業燕梳公司 879-6331 DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD. 4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8 Autooplan 馮 沾 香港分公司地址: Shop 124, Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話: 3-669258	 JIM FONG 733-4736 687-7711 #410 124 HOURS
	房 屋  新屋三千多尺。6個睡房。兩廳房及三副半浴室。有警鐘系統。新窗簾。草皮及欄杆。用料一流。價\$229,000。  仔屋共三組位於柏文區 每年收\$13,800.00 價\$139,000	

恆生實業有限公司 327-1111

DAVID CHAN

陳挽明

RES: 438-5594
PAGER: 680-5088

SGRANVILLE 1448 W55街
五睡房。另有客房全新屋。德國技
師建築快將完成。開價四十三萬餘

東區45街靚屋樓上三房兩廳。樓下
完成可出租標準地。近中小學巴士
站。開價十萬餘。

東區34年屋樓上三房一廳樓下兩房
一廳地44x112開價十萬餘。

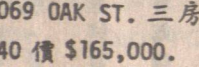
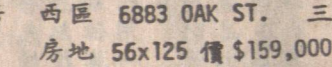
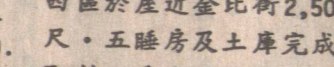
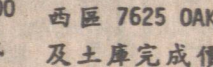
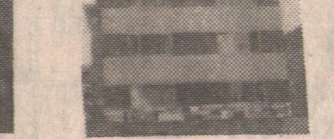
東區入息屋現有十三戶家居住年入
息十一萬餘。開價十萬餘。

東區一房一廳豪華柏文有三萬八千
元可接洽。近巴士站學校。

東區單身柏文近百老匯街及 KING
EDWARD 學院。開價三萬五千。

近唐人街海鮮魚翅酒樓。生財工具
齊全。每年生意額約五十萬。售四
萬五千。

SURREY工業地一塊。開價二萬元
SURREY地皮出售。開價萬九。

 西區 6069 OAK ST. 三房 地 62x140 價 \$165,000.	 西區 6883 OAK ST. 三房 地 56x125 價 \$159,000.	 西區於屋近金比街 2,500 尺。五睡房及土庫完成 取料上乘 \$239,000.	 西區 7625 OAK ST. 三房 及土庫完成價 \$185,000
商業樓及大廈			
 十一年新兩組拓文及兩 個舖位。每年實收 \$32,000. 價 \$380,000.	 西區36組大廈。每年收 十六萬。價 \$1,500,000.	 東區十組一房拓文。每 年收入 \$37,000. 價 \$359,000.	 東區46組大廈。每年收 入 \$226,000. 接交一百 二十萬11.5利息。價 一百六十五萬。

大成實業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.

#308-223 KEEFER ST. VAN.B.C. V6A 1X6

◀經營一切房地產買賣生意▶

湯天豪 HOWE G. TONG

公司: 687-7979 住宅: 325-0527

— 商業 —

— 住宅 —

- ◎地段、熱水暖氣、雙層玻璃、裝修好土庫、材料上乘、價錢公道、欲購從速、預防房價上漲。
- ◎唐人村、一號屋共六睡房、約二十平、近乃街夾梨樹、地寬約八十五呎上三睡房二廳、主人房有水廁、土庫全部裝修好、總面積約二千八百平方呎、開價十六萬九千元。
- ◎東區翻新屋、樓上有五睡房一廳、只土庫有二睡房一廳獨立單位、地大約3300呎石屎舖、熱水暖氣、新式水廁、雙層玻璃、三年新屋、價錢約三萬五千元。
- ◎「列治文區」二年新屋、建築面積約三千五百平方呎、主人房有四睡房和一連動廁所、土庫有特大噴水浴缸、樓下有大客廳、飯廳、廚房、書房和大休息室、美如皇宮、定價廿五萬九千九百元。
- ◎新型合法好屋、近百老成和甘密士街、有八單位出租、年收益約壹萬六千元、標準地段、位於夾廿七街口。
- ◎大地皮數畝、位於街夾廿七街口、近250呎x250呎商場、地段有500呎樓上二睡房二廳、開價十萬九千元。
- ◎好建屋新屋、土庫有睡房和廁所、最大建屋地盤約壹百間屋、位郊外蘭里市內、每塊地面積約六千平方呎、開價四萬元、有前途投資。
- ◎近唐人埠商業樓、地處士巴樓上房間可收租約三千元、舖面可改作飲食或零售、價十八萬九千元。
- ◎大型商場、地約二萬多平方呎、有十多間舖位、位溫哥華好區、全部租滿、有好好約、淨收益約十二萬元、開價僅三十拾玖萬。
- ◎「好而廉」商業樓、近BCV、跑馬季節、人山人海、地約萬餘平方呎、呎建築面積約九千平方呎、目前經營大型西餐廳、內外裝修如新、有停車場、最適合中餐大酒樓、僅開價五十九萬元。
- ◎唐人埠地土商業樓多間出售、可改為「吉舖」收租或投資、有意者請移玉到本公司商洽、因業主不欲秘密外傳。

商業舖位酒店生意及投資
多舖位二千八百尺。適
合自己經營超級市場。
地 140x60 價 \$249,000。



超級大市場 6,000 呎及停車場。每年生意一百多萬。生意及物業 \$639,000。



14 組柏文，有海及山景，保養如新，
1985 年新天面及外牆，每年收入
\$59,000 價 \$519,000

1174 E. KING EDWARD
四房及土庫 49.5x115
特價出賣。



醫生樓兩層 15 年新地
66x130 每年收入
\$37,000。價 \$339,000。



收入 \$2400 餘 除實用費
收 \$1880000，位於
RICHMOND 價 \$220,000



10 年新 94 組大廈每年
收 \$467,000。接交銀行
\$2,350,000。價三百二
十萬。

◀ 963 E. 24 AVE.
地 33x120 兩房
及土庫租每月 \$650.00
價 \$89,900.00

正向第三國尋求庇護

(漢城電) 南韓國防部于廿二日稱，駕機投奔南韓之中國飛行員現向第三個國家，尋求政治庇護。但南韓官員未有透露該第三國之名稱。

據分析家指出，此廿六歲之中國飛行員陳寶忠，會向台灣尋求庇護。

加首相滿意

的出口中，百分之四十以上為廣山

法語高峰會
(巴黎電)法語系國家高峰會議，於十九日在此間正式閉幕。

會中除對廿八項議題達成了合作協議之外，並決定

械設備和其它工
部門裝備。波蘭
從越南進口錫、
橡膠、椰油、

美參院選
菲總統

美參院譴責馬可斯

菲總統府予以駁斥

(馬尼拉電) 美國參院通過決議，非國發生的事情，美國很重要。美國提供軍援給非國。非總統顧問杜波波發表聲明，批評美國參院的決議。杜波波說：

英上院丁
港政制不

菲律賓人民寧願看到拆除美軍基地，
（香港二十一日專電）英國議

不願接受美國侮辱。美國參院的決議對非總統馬可斯有何總體影響，馬可斯將繼續履行對國家與人民有益的職責。美國參院被歪曲宣傳的親家所誤

上議院工黨領袖僉賢昨日在此間表示，香港現有政架構的運作是成功的。他強調香港的發展的步伐不能過急。

郭偉賢認為

香港未來的政制
展可根據現有的

非執政黨議員
布利丹尼茂指責美
國干預非內政。他
說，美國總是堅持
下述藉口，美國在
控制，不能代表美
國利益，不能代表美
國利根政府的立場
礎發展起來。主
香港所必須的具
持香港市民的這
而要達到這些
各方面都有責任
他希望香港可以
諧地過渡至一九
七年，他肯定中
下不

非有基地，因此，一政府亦渴望做至

日 前 在 日 逝 出
 享 年 一 百 二 十
 一 百 一 十 四 歲 一 九 七 九 年 一 月 一 日 晚 在 日 本 鹿 兒 島 縣 泉 重 千 代 生 於 一 八 六 五 年 五 月 一 日 享 年 一 百 二 十 歲

的世界壽星之最記錄在英國出版書中。

泉重千代三十九歲結婚，早在他九十一歲時去世，晚年生活子孫照顧。

泉重千代年輕時種甘蔗，以到八十六歲。日本認為，泉重千代是因爲他堅持勞動，生活規律，性格剛強。

美國務院證實
菲副總理

蘇特務投美
(華盛頓電)
美國國務院于上星期五日証實，有一名情報人員在希臘變節，並已偕同他的八歲兒子及一個女友飛往美國。
國務院發言人
大菲駐蘇
可馬賀並
聲明
尼拉
菲律賓
總統府

說，該變節之蘇聯特務為維克多·古

使
斯可
菲大

達瑞夫，他的兒子名爲麥克西，而女友則爲告羅華基。

據美國官民指出，古達瑞夫祇屬中級特務，與在去年被美國中央情報部看管三個月，然後遣返之而後

遮國書選
再當選
巴林九日
透國選
祝，可斯在二月十七次大選中再次當選。

外交觀察家說，大市

後返回魚鰾之高，
變節者汝振高，一
位外國政府代

並非同一系統」。

責馬可斯

馬可斯祝賀：

其後馬可
接受國書後，
者表示，他感
讚揚蘇聯的反
援主義的立場
指責一些西方
干預非律賓

府予以駁斥

美國提供軍
授重。雖然
對美情事。
對美情事。

英上院工黨領袖表
巷及制不宜發展局

（香港二十二日專電）英國議會上議院工黨領袖郭偉賢昨日在領間表示，香港現有政治架構的運作是成功的。他強調香港政

點，從而避免可發展為無謂的小誤會。

西德總理

被控作假

（波昂電

制發展的步伐不應過急。

蘇聯擬

郭偉賢認為，香港未來的政制發展可根據現有的基礎發展起來。未來香港所必須的是維持香港市民的信心，而要達到這點，各方面都有責任。

他希望香港人以口

航行北

社電）據一名網務官員稱，計劃使用破冰航行北冰洋中，以將歐洲進

溫哥華

他希望香港可以利
源哥華連接
諧地過渡至一九九
蘇聯在滿

七名，他肯定中國政府亦渴望做到這
之輪船代理
羅貨輪公司之
（新華）
東京二月二
二日電）世
最年長的壽
泉重千代，壽
肺炎和心力
的家中去

十歲。
生於一八六五年六月二十九日，在

二十九年結婚，兒女幼年早亡，其時去世，晚年生活由養女及其養女之孫維持。一九七九年時被作為有確鑿證據記錄在英國出版的「世界之最」。

將對總理科爾被指
對社會有關貪污的

說，他們將根據「
 線黨」議員正式的
 指控進行正式調
 查，舒利指責柯爾
 去年七月在萊席蘭

行動。
 檢察官斯里加

聯聘提出最嚴厲的
 事，向他採取法律

Double Happiness Foods
 427 Powell St., Vancouver
 Phone: 253-9424

新鮮
 全蛋
 上海
 雲

駐沙
帕拉天議會作供時
，誤導了一個委員

食品

表連的馬時至十會。

台中將興建
大型發電廠

(香港二十二
日專電)：台灣行
政院昨天通過決定
在台中興建一座大
型發電廠。

司
壹

雙喜食
煙

型火力發電廠。

在記及十並國
計劃投資新台幣九
百億元，將裝置五
十五萬千瓦級大型
燃煤機組四部，總
容量為二百二十萬
千瓦，年發電量一
百二十五億度。
據稱，該工程
行政院並決定

，爲了刺激經濟復甦，凡建廠所需器

爭起元
兩供
材設備，應以台灣
為主，以提高島內
採購比率。由於工
程規模較大，所有
工程品質、工期以
及預算的精確執行
等，將利用電腦化
管理。

用破冰貨輪

新聯船部
維哥夫說，首航將
可於於今年開始，
由西德漢堡直至溫
哥華。
諾氏續稱，航
經蘇聯北極圈之航

線，較之一向之航
經巴拿馬運河航線

諾氏表示，在技術上及經濟上言，每年航行北極圈之航線係屬可能。但目前我們未能這樣做，在兩年後可能做到也說不定。

查去年曾有三
艘大型軍艦由溫

哥華經上述航線開往穆曼斯克及阿根哲斯克。雖然該等運載輪可通過一公厘厚的冰塊，但當航至東西伯利亞海面時，仍需破冰輪布涅茲尼夫號予以

喜食品廠

Unit 10, Upper Macao Road Ch.
427 Fowai St., Vancouver
Phone: 253-4424

正香港式潮粉麵食品

春雲上海全新鮮
卷吞麵蛋生鮮
皮皮類類麵粉

本公司會計部代辦

INCOME TAX
商業·會計·服務

通各 理

451 CARRALL ST.
TEL: 681-4939

(由林健祥主理)

本公司多年經驗。為大小
生意或個人填報入息稅。
投資移民報告書。電腦服
務。快捷準確。價錢相宜

水康公司
surance



妳曾否夢想過有動人的
容貌及窈窕的體態呢？

BEZO BIO LIFT 公司，專為仕
女們提供護膚、修甲、電子脫
毛、GS震盪減肥、蒸汽減肥、

R 華
R 伍人

特權級代理
 服務：並代售及改用國航化妝品。
 預約電話 684-4623 (星期一至六 10am-7pm) 請與李小姐接洽
 212-925 W. GEORGIA VAN. B.C.

MY-KING TRAVEL LTD.
 204 - 10 East Pender Street
 Vancouver, B.C. V6A 1T1
 Telephone: 681-0611

社
 華航及西北來回香港機票

四 · 外明華

CHINESE CHAMBER

會館

時間星期一至六，上午九時至下午五時

旅遊公司

urex Travel Ltd.

特價機票 (由一月卅日至二月廿八日)

- * 來回香港機票，送一晚酒店 (雙入房計)
由 \$888 起
- * 另超值回港機票加六晚酒店 (雙入房計)
由 \$1175 起
- * 迪士尼樂園三藩市十日遊 由 \$378 起至 \$538
出發日期：三月廿八日，華人帶隊

溫哥華華埠片打東街 125 號
電話：(604) 669-4165

請與華人經理
李顯理
雲龍
二君接洽
電話：254-2821 (24小時)

* 棺木山地 * 包辦一切
* 服務週到 * 價錢公道
* 任何宗教儀式不拘

恆人
地址 308
電話 87

親友
高木球牌園顧
主理呂頌韶
住宅: 2551-9675

FRASE: 298-0522

花牌撞花
花園花球
花花世界
花樣美觀

花樣花
花牌花
花迎歡
花牌花



24街，交通方便近
學校，獨立門戶。
電話872・57
51

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱸魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

利昌海產公司

片打街東式陸零號

電話：六六九一六六零

中華會館文化中心聯合全僑

[illegible]

方一民

就！歐！勿主 各價商民用動 有上生福



NO

擴張營業 全
塘璜禮

鮮合鴛
生時鴛
\$148. 菓甜炒
盤品飯

993 GRANVILLE STR
PHONE: (604

港廚主理
名菜美點
撚手小菜
人事作風

新派粵菜
與眾不同
日日創新
依舊增強

(蛇羹鵝鴨海鮮餐)

特價酬賓
特價 39.50
 豉油皇鵝鴨一只
 大史五蛇羹
 腐乳西生菜
 沙爹焗肉蟹
 清蒸游水斑
 蒜苗白飯合時鮮果
 精美甜品賞香茶

特價 36.00
 豉油皇鵝鴨四只
 蟹肉會燕窩
 奶油焗肉蟹
 油泡鵝肉蟹
 清炒油菜元

絲苗白飯
 合時鮮橙
 精美甜品

特價霸王海鮮席 (隨時供應)

北京片皮鴨
 雙熱分油泡桂花蚌
 霸王燕窩液
 奶油龍蝦會
 碧綠扒雙鮮
 脆皮炸子雞
 鴨鬆生菜包
 生猛海上鮮
 幸運伊麵
 錦繡炸飯
 清潤糖水
 新鮮時果

特價 128 (足十位用)

足四至六位用

由三月一日開始
 至四月卅日 · 茶
 市晚飯一律八折
 特價餐酒水除外

三月六日舉行
時裝餐舞會
歌唱
每位 23.00 元
敬請從速購買定座

七日營業 · 每日由上午十時至凌晨二時
 星期日至午夜十二時

地址：1550 緬街 MAIN STREET, VANCOUVER B.C.

(前後有寬大免費停車場)

TEL: 682-1388



新都城

海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

158 E. PENDER ST. VAN. B.C.

TEL: (604) 681-1828

天天茶市

精美小菜 · 壽筵喜酌 · 豐儉隨意

特價 \$128

奶油焗龍蝦
 蟹肉鮑片翅
 當紅炸子雞
 北菇扒菜胆
 中式周鴨
 片皮北京鴨
 七炒炒鴨絲
 清蒸游水斑
 生炒糯米飯
 上湯焗伊麵
 美點雙輝
 合時生果

禦寒火鍋

大 (6-8位) \$52.00
中 (4-6位) \$38.00
細 (2-3位) \$27.00

特價 \$41.95

老火燉例湯
 清蒸游水斑
 奶油焗肉蟹
 豉汁炒雙蔬
 菜胆上湯焗
 白飯蒸魚片
 美苞牛肉
 紅豆沙糖水
 合時生果

合時生果

紅豆沙糖水
 清蒸游水斑
 蒜茸白飯
 豉汁蒸生蠔
 蟹肉海鮮羹
 奶油焗龍蝦

特價 \$19.95

老火燉例湯
 當紅炸子雞
 清蒸游水斑
 蒜茸白飯
 紅豆沙糖水
 合時生果

合時生果

紅豆沙糖水
 清蒸游水斑
 蒜茸白飯
 豉汁蒸生蠔
 蟹肉海鮮羹
 奶油焗龍蝦

特價 \$27.95

老火燉例湯
 當紅炸子雞
 清蒸游水斑
 蒜茸白飯
 紅豆沙糖水
 合時生果

營業時間：上午九時半至晚上十時 · 逢星期三休息

七天營業：上午十一時至晚上九時逢星期二下午三時休息半天

如意齋菜館

BUDDHIST
Vegetarian Restaurant

星野華壽士定康街 363 號
電話：687-5231

· 虔誠烹飪，正宗齋菜 ·
用純植物原料，
保證不含動物脂肪

火腿素鷄 馳名燒鵝

各式滷味
齋菜筵席
豐儉隨意

687-5231

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A

曾有作品參加過省、市的書法展。他們是中山大學教授六十年代就任的中大書法系主任的門徒，亦有不出還教作品參加過展出，現在還執教於書法專業班。

開始時，張氏母子手把研究會在白雲賓館舉行成立大會，即請陳雲、高占一、加友輝、四個大字，並在落款處寫上名字和年份，並在小字，博得在場觀眾的讚賞。

王天根在發言中說，中國六十歲以上的人口已超過總人口的一百分之十。

二十一日在堪培拉結束有關東南亞和太平洋地區的國會上。

三國國防首腦

主 委簡建平
副主委鄭炯光
一九八六年二月十八日

賣鉛
買及
賣鉛
買及
賣鉛
買及
賣鉛
買及

請電：
趙先生

餐館

元豐公司

YUEN FONG COMPANY LIMITED

廚房用具，陶瓷器皿 一律八折

松柏牌武夷蛤蚧大補茶

每盒 \$ 14⁹⁵

金馬清補涼四包 \$ 2⁵⁰

本週特價

二月廿五日至
三月三日止

★50磅泰國絲苗米
每包 \$ 10⁹⁰

★大粒花生肉每磅 75仙

總店：片打東街242-4號

列治文分店：甘比夾第五路

683-6858-59

278-4200

頂好食品 頂好冷凍點心
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。
各大商店及商場均有售
頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554



撞車之後... 點攞
搵百達修理就掂
因為百達新式拉車身機。米格鋸機來修理新款 UNIBODY 車身。更有 HI TECH 先底色後色光面噴油技術來補油或全車噴油。當然百達還有代辦 ICBC 手續。免費車借用等其他着數。唔搵佢仲搵邊個。
百達車身修理廠
794 Powell 街夾士打街
HAWKS AUTO BODY
電話: 251-9119

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話: 254-9111

有經驗專人代辦 ICBC 及有免費車借用。

不論私人或公司工作費均有特價優待

為酬謝顧客

保當。能保證質量及工作

由一流專科技師於

及漆油全部工作均

採用歐美最佳材料

自新張以來因嚴格

實力車身修理公司

車身修理

工作妥當

材料最好

手工最精

價錢實惠

絕不取巧

歡迎比較

保證。

精工車身修理廠
[精工修理車身 令閣下放心又開心] 電話: 253-7814

手藝精 工作靚
加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨
精工担保担保精工

代辦 ICBC 手續 免費車借用

Johnny Chau
Wayne Yu

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

- We Specialize In
- European & Import Cars
- I.C.B.C. Claims
- Top Quality Body Work
- First Class Custom Paint Job
- B.C. Certified Workmanship
- All Works Guaranteed

Logos: Ford, GM, Chrysler, Datsun, Mazda, Toyota

國際車身修理公司
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.
電話: 874-1960

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 ICBC 手續，並有免費車借用。

Logos: ARA, Datsun, Mazda, Toyota

星期一至星期六營業
9:00 am — 6:30 pm

- * We specializing in imported cars
- * I.C.B.C. claims
- * Conditionally guaranteed
- * Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

秋葉原影視
亞洲電視
無線電視
代理
最新運到
諸葛亮
觀世音
港、台、日及東南亞
各類最新精選名片
七天營業
忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市
溫哥華華埠打東街125號(金菊園對面) 電話: 687 3302
125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

陽光汽車修理中心
Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

新舊音響安裝 “由專門技術人員負責” 2喇叭系統 特價只收工銀35元 4喇叭系統 另加 15元 (包括按裝音響、喇叭及天線) 汽車防盜系統安裝 2門汽車只收35元 (每多一門另加10元) 特價修理汽車音響、歡迎垂詢。	新年聖誕特價 更換風扇皮帶 (FAN BELT) 連工包料由\$7.99起 電池特價由\$39.95起 (至一月卅一日止)	15點TUNE UP (包白金火嘴各一套) 四缸連工包料只收38.00 六缸連工包料只收48.00 八缸連工包料只收58.00
--	---	---

過冬全車45點大保養包括:
1) Tune up 2) 更換機油、油濾 3) 噴油 4) 更換雪胎 5) 檢查電池功能 6) 檢查冷卻系統 7) 檢查防凍水比例 8) 檢查剎車油 9) 檢查剎車片 10) 檢查剎車鼓 11) 檢查剎車線 12) 檢查剎車燈 13) 檢查剎車系統 14) 檢查剎車系統 15) 檢查剎車系統 16) 檢查剎車系統 17) 檢查剎車系統 18) 檢查剎車系統 19) 檢查剎車系統 20) 檢查剎車系統 21) 檢查剎車系統 22) 檢查剎車系統 23) 檢查剎車系統 24) 檢查剎車系統 25) 檢查剎車系統 26) 檢查剎車系統 27) 檢查剎車系統 28) 檢查剎車系統 29) 檢查剎車系統 30) 檢查剎車系統 31) 檢查剎車系統 32) 檢查剎車系統 33) 檢查剎車系統 34) 檢查剎車系統 35) 檢查剎車系統 36) 檢查剎車系統 37) 檢查剎車系統 38) 檢查剎車系統 39) 檢查剎車系統 40) 檢查剎車系統 41) 檢查剎車系統 42) 檢查剎車系統 43) 檢查剎車系統 44) 檢查剎車系統 45) 檢查剎車系統 46) 檢查剎車系統 47) 檢查剎車系統 48) 檢查剎車系統 49) 檢查剎車系統 50) 檢查剎車系統 51) 檢查剎車系統 52) 檢查剎車系統 53) 檢查剎車系統 54) 檢查剎車系統 55) 檢查剎車系統 56) 檢查剎車系統 57) 檢查剎車系統 58) 檢查剎車系統 59) 檢查剎車系統 60) 檢查剎車系統 61) 檢查剎車系統 62) 檢查剎車系統 63) 檢查剎車系統 64) 檢查剎車系統 65) 檢查剎車系統 66) 檢查剎車系統 67) 檢查剎車系統 68) 檢查剎車系統 69) 檢查剎車系統 70) 檢查剎車系統 71) 檢查剎車系統 72) 檢查剎車系統 73) 檢查剎車系統 74) 檢查剎車系統 75) 檢查剎車系統 76) 檢查剎車系統 77) 檢查剎車系統 78) 檢查剎車系統 79) 檢查剎車系統 80) 檢查剎車系統 81) 檢查剎車系統 82) 檢查剎車系統 83) 檢查剎車系統 84) 檢查剎車系統 85) 檢查剎車系統 86) 檢查剎車系統 87) 檢查剎車系統 88) 檢查剎車系統 89) 檢查剎車系統 90) 檢查剎車系統 91) 檢查剎車系統 92) 檢查剎車系統 93) 檢查剎車系統 94) 檢查剎車系統 95) 檢查剎車系統 96) 檢查剎車系統 97) 檢查剎車系統 98) 檢查剎車系統 99) 檢查剎車系統 100) 檢查剎車系統 101) 檢查剎車系統 102) 檢查剎車系統 103) 檢查剎車系統 104) 檢查剎車系統 105) 檢查剎車系統 106) 檢查剎車系統 107) 檢查剎車系統 108) 檢查剎車系統 109) 檢查剎車系統 110) 檢查剎車系統 111) 檢查剎車系統 112) 檢查剎車系統 113) 檢查剎車系統 114) 檢查剎車系統 115) 檢查剎車系統 116) 檢查剎車系統 117) 檢查剎車系統 118) 檢查剎車系統 119) 檢查剎車系統 120) 檢查剎車系統 121) 檢查剎車系統 122) 檢查剎車系統 123) 檢查剎車系統 124) 檢查剎車系統 125) 檢查剎車系統 126) 檢查剎車系統 127) 檢查剎車系統 128) 檢查剎車系統 129) 檢查剎車系統 130) 檢查剎車系統 131) 檢查剎車系統 132) 檢查剎車系統 133) 檢查剎車系統 134) 檢查剎車系統 135) 檢查剎車系統 136) 檢查剎車系統 137) 檢查剎車系統 138) 檢查剎車系統 139) 檢查剎車系統 140) 檢查剎車系統 141) 檢查剎車系統 142) 檢查剎車系統 143) 檢查剎車系統 144) 檢查剎車系統 145) 檢查剎車系統 146) 檢查剎車系統 147) 檢查剎車系統 148) 檢查剎車系統 149) 檢查剎車系統 150) 檢查剎車系統 151) 檢查剎車系統 152) 檢查剎車系統 153) 檢查剎車系統 154) 檢查剎車系統 155) 檢查剎車系統 156) 檢查剎車系統 157) 檢查剎車系統 158) 檢查剎車系統 159) 檢查剎車系統 160) 檢查剎車系統 161) 檢查剎車系統 162) 檢查剎車系統 163) 檢查剎車系統 164) 檢查剎車系統 165) 檢查剎車系統 166) 檢查剎車系統 167) 檢查剎車系統 168) 檢查剎車系統 169) 檢查剎車系統 170) 檢查剎車系統 171) 檢查剎車系統 172) 檢查剎車系統 173) 檢查剎車系統 174) 檢查剎車系統 175) 檢查剎車系統 176) 檢查剎車系統 177) 檢查剎車系統 178) 檢查剎車系統 179) 檢查剎車系統 180) 檢查剎車系統 181) 檢查剎車系統 182) 檢查剎車系統 183) 檢查剎車系統 184) 檢查剎車系統 185) 檢查剎車系統 186) 檢查剎車系統 187) 檢查剎車系統 188) 檢查剎車系統 189) 檢查剎車系統 190) 檢查剎車系統 191) 檢查剎車系統 192) 檢查剎車系統 193) 檢查剎車系統 194) 檢查剎車系統 195) 檢查剎車系統 196) 檢查剎車系統 197) 檢查剎車系統 198) 檢查剎車系統 199) 檢查剎車系統 200) 檢查剎車系統 201) 檢查剎車系統 202) 檢查剎車系統 203) 檢查剎車系統 204) 檢查剎車系統 205) 檢查剎車系統 206) 檢查剎車系統 207) 檢查剎車系統 208) 檢查剎車系統 209) 檢查剎車系統 210) 檢查剎車系統 211) 檢查剎車系統 212) 檢查剎車系統 213) 檢查剎車系統 214) 檢查剎車系統 215) 檢查剎車系統 216) 檢查剎車系統 217) 檢查剎車系統 218) 檢查剎車系統 219) 檢查剎車系統 220) 檢查剎車系統 221) 檢查剎車系統 222) 檢查剎車系統 223) 檢查剎車系統 224) 檢查剎車系統 225) 檢查剎車系統 226) 檢查剎車系統 227) 檢查剎車系統 228) 檢查剎車系統 229) 檢查剎車系統 230) 檢查剎車系統 231) 檢查剎車系統 232) 檢查剎車系統 233) 檢查剎車系統 234) 檢查剎車系統 235) 檢查剎車系統 236) 檢查剎車系統 237) 檢查剎車系統 238) 檢查剎車系統 239) 檢查剎車系統 240) 檢查剎車系統 241) 檢查剎車系統 242) 檢查剎車系統 243) 檢查剎車系統 244) 檢查剎車系統 245) 檢查剎車系統 246) 檢查剎車系統 247) 檢查剎車系統 248) 檢查剎車系統 249) 檢查剎車系統 250) 檢查剎車系統 251) 檢查剎車系統 252) 檢查剎車系統 253) 檢查剎車系統 254) 檢查剎車系統 255) 檢查剎車系統 256) 檢查剎車系統 257) 檢查剎車系統 258) 檢查剎車系統 259) 檢查剎車系統 260) 檢查剎車系統 261) 檢查剎車系統 262) 檢查剎車系統 263) 檢查剎車系統 264) 檢查剎車系統 265) 檢查剎車系統 266) 檢查剎車系統 267) 檢查剎車系統 268) 檢查剎車系統 269) 檢查剎車系統 270) 檢查剎車系統 271) 檢查剎車系統 272) 檢查剎車系統 273) 檢查剎車系統 274) 檢查剎車系統 275) 檢查剎車系統 276) 檢查剎車系統 277) 檢查剎車系統 278) 檢查剎車系統 279) 檢查剎車系統 280) 檢查剎車系統 281) 檢查剎車系統 282) 檢查剎車系統 283) 檢查剎車系統 284) 檢查剎車系統 285) 檢查剎車系統 286) 檢查剎車系統 287) 檢查剎車系統 288) 檢查剎車系統 289) 檢查剎車系統 290) 檢查剎車系統 291) 檢查剎車系統 292) 檢查剎車系統 293) 檢查剎車系統 294) 檢查剎車系統 295) 檢查剎車系統 296) 檢查剎車系統 297) 檢查剎車系統 298) 檢查剎車系統 299) 檢查剎車系統 300) 檢查剎車系統 301) 檢查剎車系統 302) 檢查剎車系統 303) 檢查剎車系統 304) 檢查剎車系統 305) 檢查剎車系統 306) 檢查剎車系統 307) 檢查剎車系統 308) 檢查剎車系統 309) 檢查剎車系統 310) 檢查剎車系統 311) 檢查剎車系統 312) 檢查剎車系統 313) 檢查剎車系統 314) 檢查剎車系統 315) 檢查剎車系統 316) 檢查剎車系統 317) 檢查剎車系統 318) 檢查剎車系統 319) 檢查剎車系統 320) 檢查剎車系統 321) 檢查剎車系統 322) 檢查剎車系統 323) 檢查剎車系統 324) 檢查剎車系統 325) 檢查剎車系統 326) 檢查剎車系統 327) 檢查剎車系統 328) 檢查剎車系統 329) 檢查剎車系統 330) 檢查剎車系統 331) 檢查剎車系統 332) 檢查剎車系統 333) 檢查剎車系統 334) 檢查剎車系統 335) 檢查剎車系統 336) 檢查剎車系統 337) 檢查剎車系統 338) 檢查剎車系統 339) 檢查剎車系統 340) 檢查剎車系統 341) 檢查剎車系統 342) 檢查剎車系統 343) 檢查剎車系統 344) 檢查剎車系統 345) 檢查剎車系統 346) 檢查剎車系統 347) 檢查剎車系統 348) 檢查剎車系統 349) 檢查剎車系統 350) 檢查剎車系統 351) 檢查剎車系統 352) 檢查剎車系統 353) 檢查剎車系統 354) 檢查剎車系統 355) 檢查剎車系統 356) 檢查剎車系統 357) 檢查剎車系統 358) 檢查剎車系統 359) 檢查剎車系統 360) 檢查剎車系統 361) 檢查剎車系統 362) 檢查剎車系統 363) 檢查剎車系統 364) 檢查剎車系統 365) 檢查剎車系統 366) 檢查剎車系統 367) 檢查剎車系統 368) 檢查剎車系統 369) 檢查剎車系統 370) 檢查剎車系統 371) 檢查剎車系統 372) 檢查剎車系統 373) 檢查剎車系統 374) 檢查剎車系統 375) 檢查剎車系統 376) 檢查剎車系統 377) 檢查剎車系統 378) 檢查剎車系統 379) 檢查剎車系統 380) 檢查剎車系統 381) 檢查剎車系統 382) 檢查剎車系統 383) 檢查剎車系統 384) 檢查剎車系統 385) 檢查剎車系統 386) 檢查剎車系統 387) 檢查剎車系統 388) 檢查剎車系統 389) 檢查剎車系統 390) 檢查剎車系統 391) 檢查剎車系統 392) 檢查剎車系統 393) 檢查剎車系統 394) 檢查剎車系統 395) 檢查剎車系統 396) 檢查剎車系統 397) 檢查剎車系統 398) 檢查剎車系統 399) 檢查剎車系統 400) 檢查剎車系統 401) 檢查剎車系統 402) 檢查剎車系統 403) 檢查剎車系統 404) 檢查剎車系統 405) 檢查剎車系統 406) 檢查剎車系統 407) 檢查剎車系統 408) 檢查剎車系統 409) 檢查剎車系統 410) 檢查剎車系統 411) 檢查剎車系統 412) 檢查剎車系統 413) 檢查剎車系統 414) 檢查剎車系統 415) 檢查剎車系統 416) 檢查剎車系統 417) 檢查剎車系統 418) 檢查剎車系統 419) 檢查剎車系統 420) 檢查剎車系統 421) 檢查剎車系統 422) 檢查剎車系統 423) 檢查剎車系統 424) 檢查剎車系統 425) 檢查剎車系統 426) 檢查剎車系統 427) 檢查剎車系統 428) 檢查剎車系統 429) 檢查剎車系統 430) 檢查剎車系統 431) 檢查剎車系統 432) 檢查剎車系統 433) 檢查剎車系統 434) 檢查剎車系統 435) 檢查剎車系統 436) 檢查剎車系統 437) 檢查剎車系統 438) 檢查剎車系統 439) 檢查剎車系統 440) 檢查剎車系統 441) 檢查剎車系統 442) 檢查剎車系統 443) 檢查剎車系統 444) 檢查剎車系統 445) 檢查剎車系統 446) 檢查剎車系統 447) 檢查剎車系統 448) 檢查剎車系統 449) 檢查剎車系統 450) 檢查剎車系統 451) 檢查剎車系統 452) 檢查剎車系統 453) 檢查剎車系統 454) 檢查剎車系統 455) 檢查剎車系統 456) 檢查剎車系統 457) 檢查剎車系統 458) 檢查剎車系統 459) 檢查剎車系統 460) 檢查剎車系統 461) 檢查剎車系統 462) 檢查剎車系統 463) 檢查剎車系統 464) 檢查剎車系統 465) 檢查剎車系統 466) 檢查剎車系統 467) 檢查剎車系統 468) 檢查剎車系統 469) 檢查剎車系統 470) 檢查剎車系統 471) 檢查剎車系統 472) 檢查剎車系統 473) 檢查剎車系統 474) 檢查剎車系統 475) 檢查剎車系統 476) 檢查剎車系統 477) 檢查剎車系統 478) 檢查剎車系統 479) 檢查剎車系統 480) 檢查剎車系統 481) 檢查剎車系統 482) 檢查剎車系統 483) 檢查剎車系統 484) 檢查剎車系統 485) 檢查剎車系統 486) 檢查剎車系統 487) 檢查剎車系統 488) 檢查剎車系統 489) 檢查剎車系統 490) 檢查剎車系統 491) 檢查剎車系統 492) 檢查剎車系統 493) 檢查剎車系統 494) 檢查剎車系統 495) 檢查剎車系統 496) 檢查剎車系統 497) 檢查剎車系統 498) 檢查剎車系統 499) 檢查剎車系統 500) 檢查剎車系統 501) 檢查剎車系統 502) 檢查剎車系統 503) 檢查剎車系統 504) 檢查剎車系統 505) 檢查剎車系統 506) 檢查剎車系統 507) 檢查剎車系統 508) 檢查剎車系統 509) 檢查剎車系統 510) 檢查剎車系統 511) 檢查剎車系統 512) 檢查剎車系統 513) 檢查剎車系統 514) 檢查剎車系統 515) 檢查剎車系統 516) 檢查剎車系統 517) 檢查剎車系統 518) 檢查剎車系統 519) 檢查剎車系統 520) 檢查剎車系統 521) 檢查剎車系統 522) 檢查剎車系統 523) 檢查剎車系統 524) 檢查剎車系統 525) 檢查剎車系統 526) 檢查剎車系統 527) 檢查剎車系統 528) 檢查剎車系統 529) 檢查剎車系統 530) 檢查剎車系統 531) 檢查剎車系統 532) 檢查剎車系統 533) 檢查剎車系統 534) 檢查剎車系統 535) 檢查剎車系統 536) 檢查剎車系統 537) 檢查剎車系統 538) 檢查剎車系統 539) 檢查剎車系統 540) 檢查剎車系統 541) 檢查剎車系統 542) 檢查剎車系統 543) 檢查剎車系統 544) 檢查剎車系統 545) 檢查剎車系統 546) 檢查剎車系統 547) 檢查剎車系統 548) 檢查剎車系統 549) 檢查剎車系統 550) 檢查剎車系統 551) 檢查剎車系統 552) 檢查剎車系統 553) 檢查剎車系統 554) 檢查剎車系統 555) 檢查剎車系統 556) 檢查剎車系統 557) 檢查剎車系統 558) 檢查剎車系統 559) 檢查剎車系統 560) 檢查剎車系統 561) 檢查剎車系統 562) 檢查剎車系統 563) 檢查剎車系統 564) 檢查剎車系統 565) 檢查剎車系統 566) 檢查剎車系統 567) 檢查剎車系統 568) 檢查剎車系統 569) 檢查剎車系統 570) 檢查剎車系統 571) 檢查剎車系統 572) 檢查剎車系統 573) 檢查剎車系統 574) 檢查剎車系統 575) 檢查剎車系統 576) 檢查剎車系統 577) 檢查剎車系統 578) 檢查剎車系統 579) 檢查剎車系統 580) 檢查剎車系統 581) 檢查剎車系統 582) 檢查剎車系統 583) 檢查剎車系統 584) 檢查剎車系統 585) 檢查剎車系統 586) 檢查剎車系統 587) 檢查剎車系統 588) 檢查剎車系統 589) 檢查剎車系統 590) 檢查剎車系統 591) 檢查剎車系統 592) 檢查剎車系統 593) 檢查剎車系統 594) 檢查剎車系統 595) 檢查剎車系統 596) 檢查剎車系統 597) 檢查剎車系統 598) 檢查剎車系統 599) 檢查剎車系統 600) 檢查剎車系統 601) 檢查剎車系統 602) 檢查剎車系統 603) 檢查剎車系統 604) 檢查剎車系統 605) 檢查剎車系統 606) 檢查剎車系統 607) 檢查剎車系統 608) 檢查剎車系統 609) 檢查剎車系統 610) 檢查剎車系統 611) 檢查剎車系統 612) 檢查剎車系統 613) 檢查剎車系統 614) 檢查剎車系統 615) 檢查剎車系統 616) 檢查剎車系統 617) 檢查剎車系統 618) 檢查剎車系統 619) 檢查剎車系統 620) 檢查剎車系統 621) 檢查剎車系統 622) 檢查剎車系統 623) 檢查剎車系統 624) 檢查剎車系統 625) 檢查剎車系統 626) 檢查剎車系統 627) 檢查剎車系統 628) 檢查剎車系統 629) 檢查剎車系統 630) 檢查剎車系統 631) 檢查剎車系統 632) 檢查剎車系統 633) 檢查剎車系統 634) 檢查剎車系統 635) 檢查剎車系統 636) 檢查剎車系統 637) 檢查剎車系統 638) 檢查剎車系統 639) 檢查剎車系統 640) 檢查剎車系統 641) 檢查剎車系統 642) 檢查剎車系統 643) 檢查剎車系統 644) 檢查剎車系統 645) 檢查剎車系統 646) 檢查剎車系統 647) 檢查剎車系統 648) 檢查剎車系統 649) 檢查剎車系統 650) 檢查剎車系統 651) 檢查剎車系統 652) 檢查剎車系統 653) 檢查剎車系統 654) 檢查剎車系統 655) 檢查剎車系統 656) 檢查剎車系統 657) 檢查剎車系統 658) 檢查剎車系統 659) 檢查剎車系統 660) 檢查剎車系統 661) 檢查剎車系統 662) 檢查剎車系統 663) 檢查剎車系統 664) 檢查剎車系統 665) 檢查剎車系統 666) 檢查剎車系統 667) 檢查剎車系統 668) 檢查剎車系統 669) 檢查剎車系統 670) 檢查剎車系統 671) 檢查剎車系統 672) 檢查剎車系統 673) 檢查剎車系統 674) 檢查剎車系統 675) 檢查剎車系統 676) 檢查剎車系統 677) 檢查剎車系統 678) 檢查剎車系統 679) 檢查剎車系統 680) 檢查剎車系統 681) 檢查剎車系統 682) 檢查剎車系統 683) 檢查剎車系統 684) 檢查剎車系統 685) 檢查剎車系統 686) 檢查剎車系統 687) 檢查剎車系統 688) 檢查剎車系統 689) 檢查剎車系統 690) 檢查剎車系統 691) 檢查剎車系統 692) 檢查剎車系統 693) 檢查剎車系統 694) 檢查剎車系統 695) 檢查剎車系統 696) 檢查剎車系統 697) 檢查剎車系統 698) 檢查剎車系統 699) 檢查剎車系統 700) 檢查剎車系統 701) 檢查剎車系統 702) 檢查剎車系統 703) 檢查剎車系統 704) 檢查剎車系統 705) 檢查剎車系統 706) 檢查剎車系統 707) 檢查剎車系統 708) 檢查剎車系統 709) 檢查剎車系統 710) 檢查剎車系統 711) 檢查剎車系統 712) 檢查剎車系統 713) 檢查剎車系統 714) 檢查剎車系統 715) 檢查剎車系統 716) 檢查剎車系統 717) 檢查剎車系統 718) 檢查剎車系統 719) 檢查剎車系統 720) 檢查剎車系統 721) 檢查剎車系統 722) 檢查剎車系統 723) 檢查剎車系統 724) 檢查剎車系統 725) 檢查剎車系統 726) 檢查剎車系統 727) 檢查剎車系統 728) 檢查剎車系統 729) 檢查剎車系統 730) 檢查剎車系統 731) 檢查剎車系統 732) 檢查剎車系統 733) 檢查剎車系統 734) 檢查剎車系統 735) 檢查剎車系統 736) 檢查剎車系統 737) 檢查剎車系統 738) 檢查剎車系統 739) 檢查剎車系統 740) 檢查剎車系統 741) 檢查剎車系統 742) 檢查剎車系統 743) 檢查剎車系統 744) 檢查剎車系統 745) 檢查剎車系統 746) 檢查剎車系統 747) 檢查剎車系統 748) 檢查剎車系統 749) 檢查剎車系統 750) 檢查剎車系統 751) 檢查剎車系統 752) 檢查剎車系統 753) 檢查剎車系統 754) 檢查剎車系統 755) 檢查剎車系統 756) 檢查剎車系統 757) 檢查剎車系統 758) 檢查剎車系統 759) 檢查剎車系統 760) 檢查剎車系統 761) 檢查剎車系統 762) 檢查剎車系統 763) 檢查剎車系統 764) 檢查剎車系統 765) 檢查剎車系統 766) 檢查剎車系統 767) 檢查剎車系統 768) 檢查剎車系統 769) 檢查剎車系統 770) 檢查剎車系統 771) 檢查剎車系統 772) 檢查剎車系統 773) 檢查剎車系統 774) 檢查剎車系統 775) 檢查剎車系統 776) 檢查剎車系統 777) 檢查剎車系統 778) 檢查剎車系統 779) 檢查剎車系統 780) 檢查剎車系統 781) 檢查剎車系統 782) 檢查剎車系統 783) 檢查剎車系統 784) 檢查剎車系統 785) 檢查剎車系統 786) 檢查剎車系統 787) 檢查剎車系統 788) 檢查剎車系統 789) 檢查剎車系統 790) 檢查剎車系統 791) 檢查剎車系統 792) 檢查剎車系統 793) 檢查剎車系統 794) 檢查剎車系統 795) 檢查剎車系統 796) 檢查剎車系統 797) 檢查剎車系統 798) 檢查剎車系統 799) 檢查剎車系統 800) 檢查剎車系統 801) 檢查剎車系統 802) 檢查剎車系統 803) 檢查剎車系統 804) 檢查剎車系統 805) 檢查剎車系統 806) 檢查剎車系統 807) 檢查剎車系統 808) 檢查剎車系統 809) 檢查剎車系統 810) 檢查剎車系統 811) 檢查剎車系統 812) 檢查剎車系統 813) 檢查剎車系統 814) 檢查剎車系統 815) 檢查剎車系統 816) 檢查剎車系統 817) 檢查剎車系統 818) 檢查剎車系統 819) 檢查剎車系統 820) 檢查剎車系統 821) 檢查剎車系統 822) 檢查剎車系統 823) 檢查剎車系統 824) 檢查剎車系統 825) 檢查剎車系統 826) 檢查剎車系統 827) 檢查剎車系統 828) 檢查剎車系統 829) 檢查剎車系統 830) 檢查剎車系統 831) 檢查剎車系統 832) 檢查剎車系統 833) 檢查剎車系統 834) 檢查剎車系統 835) 檢查剎車系統 836) 檢查剎車系統 837) 檢查剎車系統 838) 檢查剎車系統 839) 檢查剎車系統 840) 檢查剎車系統 841) 檢查剎車系統 842) 檢查剎車系統 843) 檢查剎車系統 844) 檢查剎車系統 845) 檢查剎車系統 846) 檢查剎車系統 847) 檢查剎車系統 848) 檢查剎車系統 849) 檢查剎車系統 850) 檢查剎車系統 851) 檢查剎車系統 852) 檢查剎車系統 853) 檢查剎車系統 854) 檢查剎車系統 855) 檢查剎車系統 856) 檢查剎車系統 857) 檢查剎車系統 858) 檢查剎車系統 859) 檢查剎車系統 860) 檢查剎車系統 861) 檢查剎車系統 862) 檢查剎車系統 863) 檢查剎車系統 864) 檢查剎車系統 865) 檢查剎車系統 866) 檢查剎車系統 867) 檢查剎車系統 868) 檢查剎車系統 869) 檢查剎車系統 870) 檢查剎車系統 871) 檢查剎車系統 872) 檢查剎車系統 873) 檢查剎車系統 874) 檢查剎車系統 875) 檢查剎車系統 876) 檢查剎車系統 877) 檢查剎車系統 878) 檢查剎車系統 879) 檢查剎車系統 880) 檢查剎車系統 881) 檢查剎車系統 882) 檢查剎車系統 883) 檢查剎車系統 884) 檢查剎車系統 885) 檢查剎車系統 886) 檢查剎車系統 887) 檢查剎車系統 888) 檢查剎車系統 889) 檢查剎車系統 890) 檢查剎車系統 891) 檢查剎車系統 892) 檢查剎車系統 893) 檢查剎車系統 894) 檢查剎車系統 895) 檢查剎車系統 896) 檢查剎車系統 897) 檢查剎車系統 898) 檢查剎車系統 899) 檢查剎車系統 900) 檢查剎車系統 901) 檢查剎車系統 902) 檢查剎車系統 903) 檢查剎車系統 904) 檢查剎車系統 905) 檢查剎車系統 906) 檢查剎車系統 907) 檢查剎車系統 908) 檢查剎車系統 909) 檢查剎車系統 910) 檢查剎車系統 911) 檢查剎車系統 912) 檢查剎車系統 913) 檢查剎車系統 914) 檢查剎車系統 915) 檢查剎車系統 916) 檢查剎車系統 917) 檢查剎車系統 918) 檢查剎車系統 919) 檢查剎車系統 920) 檢查剎車系統 921) 檢查剎車系統 922) 檢查剎車系統 923) 檢查剎車系統 924) 檢查剎車系統 925) 檢查剎車系統 926) 檢查剎車系統 927) 檢查剎車系統 928) 檢查剎車系統 929) 檢查剎車系統 930) 檢查剎車系統 931) 檢查剎車系統 932) 檢查剎車系統 933) 檢查剎車系統 934) 檢查剎車系統 935) 檢查剎車系統 936) 檢查剎車系統 937) 檢查剎車系統 938) 檢查剎車系統 939) 檢查剎車系統 940) 檢查剎車系統 941) 檢查剎車系統 942) 檢查剎車系統 943) 檢查剎車系統 944) 檢查剎車系統 945) 檢查剎車系統 946) 檢查剎車系統 947) 檢查剎車系統 948) 檢查剎車系統 949) 檢查剎車系統 950) 檢查剎